



Rijeka, Croatia, 6 – 8 October / octubre / listopad 2010



International Seminar
Sport and urban development

European Conference
of the International Association of Sport and Leisure Infrastructure Management

Seminario Internacional
Deporte y Desarrollo Urbano

Conferencia Europea
de la Asociación internacional de la administración de la infraestructura deportiva y recreativa

Međunarodni seminar
Sport i urbani razvoj

Europska konferencija
Međunarodno udruženje upravljača infrastrukture za sport i slobodno vrijeme

European Committee - Comité Europeo – Europski odbor

Roman Jakič, President
Toni Llop
Ranko Matijašević
Zlatan Hreljac

Jože Jenšterle, Secretary General of IASLIM

Organizing Committee - Comité Organizador - Organizacijski odbor

Trg Viktora Bubnja 1, 51000 Rijeka, Hrvatska, tel: +385 51 406 444,
e-mail: rijeka@iaslim.org
Zlatan Hreljac, President
Sandra Velčić, Secretary
Dino Bailo
Miodrag Novosel
Natalija Žetko
Mario Peruško
Marko Strahija

The International Association of Sport and Leisure Infrastructure Management

The International Association of Sport and Leisure Infrastructure Management is an organization and movement, for the purpose of improving the management of sport and leisure infrastructure through out the world. The Association would not be a bureaucratic organization, with a centralized structure but a network of national, regional and continental organizations, as part of the international structure. As a movement it will design a virtual space using fast communications with the internet connections, e-mail correspondence, on line video conferences and workshops and distant education, training and consulting programs and services. The Association aims to make commitments to the infrastructure managers and to develop profession of Sport and Leisure Infrastructure Management. A need for The Association, an organization of and for professional managers of sport and leisure infrastructure, has been recognized by hundreds of public institutions, private companies, sport clubs and federations and local communities, all over the world. The Association will promote and develop sport and leisure infrastructure management as a specific economic sector.

La Asociación internacional de administración de infraestructura deportiva y recreativa

La Asociación internacional de la administración de la infraestructura deportiva y recreativa es una organización y movimiento, establecida a propósito de mejorar la administración de la infraestructura deportiva y recreativa en todo el mundo. La asociación no es una organización burocrática, con una estructura centralizada, sino una red de organismos nacionales, organizaciones regionales y continentales, como parte de la estructura internacional. Como el movimiento va a utilizar un espacio virtual de una comunicación rápida con las conexiones a Internet, correo electrónico, en línea de vídeo, conferencias y talleres a distancia y la educación, la formación y la consulta de programas y servicios. La asociación aspira a hacer compromisos con los administradores de la infraestructura y desarrollar la profesión administrador de las infraestructuras deportivas y recreativas. La necesidad de una asociación, como organización de profesionales y administradores de la infraestructura deportiva y recreativa, ha sido reconocida por cientos de instituciones públicas, empresas privadas, clubes deportivos, federaciones y las comunidades locales, en todo el mundo. La Asociación promoverá y desarrollará la gestión de la infraestructura deportiva y recreativa como un sector económico específico.



Međunarodno udruženje upravljača infrastrukturom za sport i slobodno vrijeme

Međunarodno udruženje upravljača infrastrukturom za sport i slobodno vrijeme je organizacija i pokret s ciljem poboljšanja upravljanja infrastrukturom za sport i slobodno vrijeme u svijetu. Udruženje nije birokratska organizacija s centraliziranom strukturom nego je mreža nacionalnih, regionalnih i kontinentalnih organizacija koje su dio međunarodne mreže. Kao pokret ona će oblikovati virtualan prostor s upotrebom brzih komunikacija s internetom, elektronskom poštom, on line video konferencijama i programima obrazovanja, osposobljavanja i savjetovanja na daljinu. Menadžeri očekuju od udruženja da razvijaju profesiju upravljanja infrastrukturom za sport i slobodno vrijeme. Potreba za udruženjem upravljača i profesionalnih menadžera, koji upravljaju infrastrukturom, bila je konstatirana od stotina javnih ustanova, poduzeća, sportskih klubova i saveza te lokalnih zajednica širom svijeta. Udruženje će promovirati i razvijati infrastrukturu za sport i slobodno vrijeme kao specifičan ekonomski sektor.





Members

The Association has 116 members in 12 Countries. They are companies, public institutions, municipalities, sport associations and professionals, which manage over 2.100 sport and leisure facilities: sport centers, arenas, stadiums, swimmingpools, ski centers, recreational areas, baths, skating rinks, tennis courts, golf courses, hippodromes, velodromes, shooting ranges and other facilities.



Miembros

La Asociación cuenta 116 miembros en 12 países. Son empresas, instituciones públicas, municipios, asociaciones deportivas y profesionales que gestionan más de 2,100 instalaciones deportivas y recreativas: centros deportivos, salas del deporte, estadios, piscinas, centros de esquí, áreas recreativas, baños, pistas de patinaje, pistas de tenis, campos de golf, hipódromos, velódromos, campos de tiro y otras instalaciones.

Članstvo

Međunarodno udruženje ima 116 članova u 12 zemalja. To su tvrtke, javne ustanove, lokalne zajednice, sportske organizacije i menadžeri, koji upravljaju s više od 2.100 objekata za sport i slobodno vrijeme: sportski centri, dvorane, stadioni, bazeni, skijališta, rekreacijske površine, kupališta, klizališta, teniska igrališta, igrališta za golf, hipodromi, velodromi, streljane i drugi objekti.





Program Programa Program

6 October, Wednesday / 6 de octubre, miércoles / 6 listopada, srijeda

09.00	Registration – Registro • Registracija	All participants • Todos los participantes • Svi učesnici
10.00	Foundation of the Association of Sport and Leisure Infrastructure Management of Croatia • Fundación de La Asociación internacional de la administración de infraestructura deportiva y recreativa • Osnivanje Udruge upravljača infrastrukturom za sport i slobodno vrijeme Hrvatske	Operators of sport and leisure infrastructure in Croatia • Administradores de las infraestructuras deportivas y recreativas en Croacia • Upravljači infrastrukturom za sport i slobodno vrijeme u Hrvatskoj
16.00	Meeting of the European Committee of IASLIM • Reunión del Comité Europeo de IASLIM • Sastanak Evropskog odbora IASLIM	Committee members and guests • Miembros del Comité e invitados • Članovi odbora i gosti

International Seminar Seminario Internacional Međunarodni seminar

7 October, Thursday / 7 de octubre, jueves / 7 listopada, četvrtak

09.00	Registration • Registro • Registracija	All participants • Todos los participantes • Svi učesnici
09.30	Opening • Apertura • Otvaranje	Jože Jenšterle , Secretary General of IASLIM • Secretario general de IASLIM • glavni tajnik IASLIM Zlatan Hreljac , member of European Committee of IASLIM • miembro de Comité Europeo de IASLIM • član Evropskog odbora IASLIM
09.45	Ecology, environmental ethics and sustainable development • Ecología, ética ambiental, el desarrollo sostenible • Ekologija, okolina i održivi razvoj	Milan Hosta, Ph.D. , Director of International Institute SPOLINT • Director del Instituto Internacional SPOLINT • Direktor Međunarodnog Instituta SPOLINT
11.15	Management of the sport infrastructure, oriented towards people • Gestión de las infraestructuras deportivas y recreativas, orientada a las personas • Upravljanje sportskom infrastrukturom, usmjeren prema ljudima	Antonio Llop , Manager of UBAE Barcelona, member of European Committee of IASLIM • Gerente de UBAE Barcelona, miembro de Comité Europeo del IASLIM • Menadžer UBAE Barcelona, član Evropskog odbora IASLIM
12.45	Forum • Foro • Forum	Milan Hosta and /y Antonio Llop
13.30	Buffet lunch • Almuerzo buffet • Ručak	All participants • Todos los participantes • Svi učesnici
15.00	Football stadiums - development of urban infrastructure • Estadios de fútbol – el desarrollo de la infraestructura urbana • Nogometni stadioni – razvoj urbane infrastrukture	Prof. Krešimir Ivaniš , OCC, President of the Commission for sport infrastructure and environment • COC, Presidente de la Comisión para la infraestructura deportiva y el medio ambiente • HOO, Predsjednik komisije za sportsko graditeljstvo i okoliš
15.45	Football playgrounds with artificial turf • Los campos de fútbol con césped artificial • Nogometna igrališta sa umjetnom travom	Brane Elsner , Football Federation of Slovenia, Secretary of the Commission for the facilities • Federación de Fútbol de Eslovenia, Secretario de la Comisión para las instalaciones • Nogometni savez Slovenije, tajnik komisije za objekte
16.30	Efficient lighting in Stadiums - contractual savings • Iluminación eficiente en los estadios - ahorro contratual • Učinkovita rasveta stadiona - ugovorno obezbjeđivanje ušteda	Darko Gros, udie, mag. Blaženka Pospis Perpar , El-Tec Mulej d.o.o. Bled
17.00	Efficient audio technologies in Stadiums - contractual savings • Eficientes tecnologías de audio en los estadios - ahorro contratual • Učinkovito ozvučenje stadiona - ugovorno obezbjeđivanje ušteda	Marko Tomšič , MK Light Sound d.o.o. Ljubljana
17.30	Forum • Foro • Forum	Prof. Krešimir Ivaniš, Brane Elsner, Darko Gros, mag. Blaženka Pospis Perpar, Marko Tomšič

European Conference Conferencia Europea Europska konferencija

8 October, Friday / 8 de octubre, viernes / 8 listopada, petak

09.00	Registration • Registro • Registracija	All participants • Todos los participantes • Svi učesnici
10.00	Opening • Apertura • Otvaranje	Roman Jakič , President of the European Committee of IASLIM • Presidente del Comité Europeo de IASLIM • Predsjednik Evropskog odbora IASLIM Mr.sc. Vojko Obersnel , Mayor of Rijeka • El alcalde de Rijeka • Gradonačelnik Grada Rijeke
10.15	International school of Sport and Leisure Infrastructure Management • Escuela Internacional de Deporte y Recreación de Gestión de Infraestructuras • Međunarodna škola menadžmenta infrastrukture za sport i slobodno vrijeme	Jože Jenšterle , Secretary General of IASLIM • Secretario General del IASLIM • glavni tajnik IASLIM
10.45	Sport and leisure infrastructure in the cities • Infraestructura deportiva y recreativa de las ciudades • Infrastrukture za sport i slobodno vrijeme u gradovima	Antonio Llop , Manager of UBAE Barcelona, member of European Committee of IASLIM • Gerente de UBAE Barcelona, miembro del Comité Europeo de IASLIM • Menadžer UBAE Barcelona, član Evropskog odbora IASLIM
11.15	Sport in function of urban development • El deporte en la capacidad de desarrollo urbano • Sport u funkciji razvoja gradova Presentations of the members of Association • Presentación de miembros de la Asociación • Prezentacije članova asocijacije	Nataša Zrilić, Ph.D. Selected presenters • Ponentes seleccionados • Odabrani govornici
12.15	Amendments to the Statute • Enmiendas al Estatuto • Izmjene Statuta	Roman Jakič , President of the European Committee of IASLIM • Presidente del Comité Europeo de IASLIM • Predsjednik Evropskog odbora IASLIM
13.00	Closing • Clausura • Zatvaranje	Zlatan Hreljac , member of the European Committee of IASLIM • miembro del Comité Europeo de IASLIM • član Evropskog odbora IASLIM
13.30	Reception by the Mayor of Rijeka • Recepción ofrecida por el alcalde de Rijeka • Prijem Gradonačelnika Grada Rijeke	All participants • Todos los participantes • Svi učesnici
16.30	Visit of the Sport complex Swimming pools Kantrida Rijeka • Visita del complejo de piscinas "Deporte Kantrida Rijeka" • Posjeta sportskom kompleksu Bazeni Kantrida Rijeka	All participants • Todos los participantes • Svi učesnici